

PROGRAMM / PROGRAM

- 9:30** **Registrierung, Kaffee-Empfang – Registrace, Káva na uvítanou**
- 10:00** **Begrüßung der Gäste - Přivítání hostů**
Angela Malz
Direktorin der Universitätsbibliothek / ředitelka Univerzitní knihovny TU Chemnitz
Projektleiterin – Vedoucí projektu
- 10:15** **Grußworte - Zdravice**
Prof. Dr. Christoph Fasbender, Prorektor der TU Chemnitz / Prorektor TU Chemnitz
Prof. Dr.-Ing. Tobias Zschunke, Prorektor der HS Zittau / Görlitz - Prorektor VŠ Zittau / Görlitz
Dipl.um. Alena Losová, Liberecký Bezirk / Liberecký kraj
- 10:45** **„Sächsisch-Tschechische Projekte an der TU Chemnitz - eine Retrospektive“**
„Česko-Saské projekty na TU Chemnitz – retrospektiva“
Ilona Scherm, Projekt „Grenzraum 2.0/Příhraničí 2.0, TU Chemnitz
- 11:15** **„Das Projektteam stellt sich vor“**
„Projektový tým se představuje“
Chemnitz – Pilsen/Pízeň – Zittau - Liberec
- 12:00** **Mittagsimbiß / Oběd**
- 13:00** **„Sächsisch-Tschechisches Bibliotheksnetzwerk – Konzeption und Ziele“**
„Česko-Saská síť knihoven – koncepce a cíle“
Adam Slabý, Projektkoordinator / Koordinátor projektu - TU Chemnitz
- 13:30** **„Sächsisch-Tschechische Wirtschaftsbeziehungen“**
„Česko-Saské ekonomické vztahy“
Martina Divišová, IHK Chemnitz / Průmyslová a hospodářská komora Chemnitz
- 14:00** **Kaffee-Pause / Přestávka na kávu**
- 14:30** **„Zentrales Portal der tschechischen Bibliotheken“**
„Centrální portál českých knihoven“
PhDr. Bohdana Stoklasová, Bibliothek der Akademie der Wissenschaften / Knihovna AV ČR
- 15:00** **„Die Euroregionen - Triebkraft der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit“**
„Euroregiony - hybná síla přeshraniční spolupráce“
Beate Ebenhöf, Euroregion Erzgebirge / Krušnohoří
- 15:30** **„Informations- und Wissenstransfer als Innovationsmotor – Erfahrungen aus dem sächsisch-tschechischen Grenzraum“**
„Transfer informací a znalostí jako motor inovace – zkušenosti z česko-saského pohraničí“
Prof. Dr. Wolfram Hardt, Professur Technische Informatik – Katedra Technické informatiky, TU Chemnitz
- 16:00** **Zusammenfassung und Ausblick**
Výhledové shrnutí
Angela Malz, Projektleiterin – Vedoucí projektu
Adam Slabý, Projektkoordinator / Koordinátor projektu - TU Chemnitz
- Danach **Ende der Veranstaltung**
poté **Konec akce**

Die Veranstaltung wurde simultan gedolmetscht – akce byla simultánně tlumočena



Ziel3 | Cíl3

Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
2007-2013. www.ziel3-cil3.eu



Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti

